



Distr.
GENERAL

A/37/532
11 October 1982
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة السابعة والثلاثون
البند ٣٢ من جدول الأعمال

مسألة ناميبيا

رسالة مؤرخة في ٨ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٢ ووجهة إلى رئيس
الجمعية العامة من الممثل الدائم لجنوب أفريقيا لدى
الأمم المتحدة

بناءً على طلب وزير الخارجية والاعلام في جنوب أفريقيا الانزابل ر. ب. بونا ، أرفق طيه نص
رسالة وجهها إلى سعادتكم بتاريخ ٨ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٢ .
وأكون متمناً لوعمت هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت
البند ٣٢ من جدول الأعمال .

(توقيع) دافيد و. ستيفوارد
الممثل الدائم

مرفق

رسالة موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من وزير الخارجية والأعلام في جنوب إفريقيا

من المُرسَّف أن يرْتَئي وزير خارجية أنغولا أن من الضروري بعْدَ كَانَ أَن يخلق تشوشاً ،
لا سيما في هذا الوقت ، حول المفاوضات الجارية حالياً بشأن مستقبل إفريقيا الجنوبيَّة الفرنسية /
ناميبيا ، وذلك في خطابه أمام الجمعية العامة في ٤ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٢ . ويعتبر
هذا أيضاً مثلاً آخرًا على المعايير المزدوجة التي تمارسها دول كثيرة بغية خدمة صالحهم
الخاصَّة .

وزير خارجية أنغولا يشير في خطابه إلى " حق الشعب الناميبي في تقرير المصير
والاستقلال " ، بينما يتجاهل حقيقة أنه بعد أن أقيمت في أنغولا عام ١٩٧٥ حكومة الحركة
الشعبية لتحرير أنغولا ، لم تجرأ عليه انتخابات في بلده . والسؤال الحقيقي الذي يجب
أن تأسَّه الجمعية العامة لنفسها هو لماذا لم يسمح لشعب أنغولا بممارسة حقه في تقرير المصير
والاستقلال الحقيقي .

وجنوب إفريقيا مهتمة بل وتطالب بأن يلتزم المجتمع الدولي بشكل قاطع بتسوية الموقف
المعقد في إفريقيا الجنوبيَّة الفرنسية / ناميبيا . فقد أحرز على مدى العاشرين المنصرمين تقدُّم
 حقيقي نحو تحقيق الاستقلال الحقيقي لإفريقيا الجنوبيَّة الفرنسية / ناميبيا . إذ تقدَّمت الولايات
المتحدة وشركاؤها في فريق الاتصال باقتراحات من شأنها أن تؤدي لا إلى تسوية مسألة إفريقيا
الجنوبيَّة الفرنسية / ناميبيا فحسب ، بل أيضاً إلى وضع أسس السلام والاستقرار في منطقة الجنوب
الافريقي كله . وقد قبلت جنوب إفريقيا في ٢٦ كانون الثاني / يناير ١٩٨٢ ، محاولة منها
للمساعدة لتحقيق هذه الغاية ، المبادئ الدستورية المنقحة التي تقدم بها فريق الاتصال في
١٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨١ ، وتحركت قدماً نحو تنفيذ المرحلة الثانية من عملية التفاوض ،
وترى حكومة جنوب إفريقيا أن المسائل المتعلقة بالعقبة في المرحلة الثانية يمكن تسويتها بسرعة ،
على أن المسائل التي ما زالت يتبعين التوصل إلى حل بشأنها هي الشروط الازمة لا قرار الأمن
في المنطقة والتي تعتبر حتمية لتنفيذ المرحلة الثالثة .

وهذه الشروط المتعلقة بالسلام والاستقرار هي التي تسعى جنوب إفريقيا إلى ارتسائهما ،
وقد رأبت حكومة جنوب إفريقيا مارا ، وهذا الهدف في مخيلتها ، على مطالبة الحكومة
الأنغولية بعدم السماح للمنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبيَّة الفرنسية (ساوبو) باستخدام أراضيها
لشن هجماتها الإرهابية على السكان المدنيين في إفريقيا الجنوبيَّة الفرنسية / ناميبيا .

علاوة على ذلك ، أعلنت جنوب افريقيا جهاراً و مواراً عن استعدادها للدخول في اتفاقات عدم اعتداء مع جيرانها . و متواصل حكمه جنوب افريقيا حماية شعب افريقيا الجنوبيّة الغربية / ناميبيا ضد عمليات الارهاب والتغريب التي تقوم بها سوابو .

و تدعى جنوب افريقيا مرة أخرى الى طرد جميع القوات الأجنبيّة من الجنوب الافريقي . فاستمرار وجود هذه القوات بشكل مصدر اخطير للتوتر في المنطقة مع احتلال نشوب منازعات لا يمكن التنبؤ بها بالنسبة لجميع البلدان المشتركة .

ان الرخاء والاستقرار في الجنوب الافريقي هما الهدف المزدوج لحكومة جنوب افريقيا ، و يحدوها أمل صريح في أن ترى جميع البلدان في المنطقة طريقها الواضح للمشاركة في هذه العملية دون تدخل في الشؤون الداخلية لجيرانها .

و تفضلوا يا سعادة الرئيس بقبول أسمى آيات التقدير .

ر . ف بوشا
وزير الخارجية والاعلام
